



conex

Mitteilungsblatt der Gemeinde Böttstein



© 2016 Marco Breyer

4000-er Marke geknackt:
Herzlich willkommen!

5

aus zurzibiet sozial

**zurzibiet sozial**

«zurzibiet sozial» (früher «Gemeindeverband Sozialdienste Zurzibiet») ist ein Verband, dem alle 22 Gemeinden des Bezirks angehören. Die Institution entstand vor über 40 Jahren, um den Gemeinden übertragene soziale Aufgaben mit vereinten Kräften zu erfüllen:

Kindes- und Erwachsenenschutzdienst (KESD)

Der KESD führt die vom Familiengericht Zurzach zugewiesenen Beistandschaftsmandate und betreut die Betroffenen durch Unterstützung in administrativen und finanziellen Belangen sowie als Vertretung bei Prozessen, Erbschaftsangelegenheiten, Besuchsrechtsregelungen und Vaterschaftsverfahren. 2016: Betreuung von rund 400 Menschen im Alter von 0 bis 97 Jahren.

Jugend-, Familien- und Eheberatung (JFEB)

Die JFEB erbringt Beratung, Betreuung, Therapie der Klienten und Abklärungen für Institutionen und Behörden. Die politisch und konfessionell neutrale Beratungsstelle steht allen Einwohnern der Verbandsgemeinden offen. Der Grossteil der Beratungen ist unentgeltlich. 2016: 450 Beratungs- und rund 150 Betreuungsmandate.

Mütter- und Väterberatung (MVB)

«Von Geburt an der Gesundheit Sorge tragen»: Die MVB unterstützt Eltern in der für die körperliche, seelische und geistige Entwicklung des Kinds prägenden Zeit – auch in Fragen zu Ernährung, Pflege und Erziehung. Sie hilft, Entwicklungsstörungen frühzeitig zu erkennen und fachgerecht anzugehen, und wirkt damit präventiv. Ihre Unterstützung leistet sie durch Hausbesuche, Telefonsprechstunden und Beratungen in den Gemeinden. 2016: rund 2000 Beratungen.

Frank Gantner,
Geschäftsleiter zurzibiet sozial und Berufsbeistand



Gemeindemitteilungen

Termine 2018

Der Gemeinderat hat die Termine 2018 wie folgt festgelegt:

07.01.2018	Neujahrsapéro
26.04.2018	Kulturnetz - Böttstein ...verbindet
08.05.2018	Seniorenausfahrt
23.05.2018	Gemeindeversammlung EWG und OBG
01.08.2018	Bundesfeier auf dem Bol, Böttstein
26.09.2018	Kulturnetz - Böttstein ...verbindet
18.10.2018	Jungbürgerfeier
03.11.2018	Waldumgang
08.11.2018	Schlussessen Kommissionen
21.11.2018	Gemeindeversammlung EWG und OBG

conex / neu 6 Ausgaben pro Jahr

Aus Kosten- und Effizienzgründen hat der Gemeinderat entschieden, dass das conex ab dem neuen Jahr nur noch 6x erscheinen wird (bisher 10x). Redaktionsschluss ist an folgenden Daten:

Februar/März	Montag, 15. Januar 2018
April/Mai	Donnerstag, 22. März 2018
Juni/Juli	Donnerstag, 24. Mai 2018
August/September	Donnerstag, 26. Juli 2018
Oktober/November	Donnerstag, 20. September 2018
Dezember/Januar	Donnerstag, 22. November 2018

Wir bitten Sie, diese Daten zu beachten. Verspätet eingereichte Beiträge können nicht mehr berücksichtigt werden.

Gemeinderat / Ressortverteilung Amtsperiode 2018/21

Der Gemeinderat hat die Ressortverteilung für die neue Amtsperiode 2018/21 vorgenommen. Diese bleibt gegenüber der letzten Amtsperiode unverändert und kann unter www.boettstein.ch/Gemeinde/Politik eingesehen werden.

Gemeindeversammlung

Die Beschlüsse der Einwohnergemeindeversammlung vom 22. November 2017 unterstehen dem fakultativen Referendum. Ablauf der Referendumsfrist: 26. Dezember 2017.

**Neujahrsapéro**

Der Gemeinderat freut sich, die Bevölkerung der Gemeinde Böttstein herzlich zum Neujahrsapéro auf Sonntag, 7. Januar 2018, um 14.00 Uhr, in den Festsaal im Schloss Böttstein einzuladen.

Der Anlass wird musikalisch umrahmt durch Orlando Theuler am Cello und dem Pianisten Bruno Leuschner. Erstmals werden auch einheimische Sportlerinnen und Sportler für ihre hervorragenden Leistungen im 2017 geehrt.

Beginnen wir das neue Jahr gemeinsam mit Anstossen und musikalischem Genuss und Beisammensein im Schloss Böttstein. Der Gemeinderat freut sich über Ihre Teilnahme.





Gemeinde Böttstein feiert 4'000sten Einwohner

Mit Spannung wurde die 4'000ste Person in der Gemeinde Böttstein erwartet. Mit dem Zuzug von Herrn Tobias Kern Ende November 2017 wurde das nächste Tausend erreicht. Wir gratulieren Herrn Kern und wünschen ihm und seiner Partnerin, dass sie sich gut in der Gemeinde einleben und wohlfühlen werden.

Entwicklungszone Grossacher

Der Gemeinderat strebt eine langfristige, koordinierte und hochwertige Gemeindeentwicklung an. Dabei kommt der knapp 8 ha grossen Entwicklungszone Grossacher in Kleindöttingen eine strategische Bedeutung zu. Um die rechtlichen Voraussetzungen für die gewünschte Entwicklung schaffen zu können, ist eine Teilzonenplanänderung notwendig. Die gesamten Unterlagen wurden erarbeitet und dem Departement Bau, Verkehr und Umwelt, Abt. Raumentwicklung, Aarau, zur Vorprüfung eingereicht. Sobald der Prüfbericht vorliegt, werden im Anschluss das Mitwirkungsverfahren sowie die öffentliche Auflage stattfinden. Ebenfalls wird noch eine Informationsveranstaltung durchgeführt. Wir werden Sie zu gegebener Zeit wieder informieren.

upc Schweiz - Gutschrift Kabelanschlusskosten

Die Kosten für den Kabelanschluss (Grundangebot) belaufen sich zurzeit auf Fr. 11.00 exkl. MwSt. pro Monat. Diese werden jährlich auf der Gebührenrechnung (Total Fr. 132.00 exkl. MwSt.) ausgewiesen.

Das Grundangebot beinhaltet über 80 digitale TV-Sender, davon 59 in HD-Qualität und über 170 Radiosender, eine kostenlose Internetverbindung mit einer Download-Geschwindigkeit von bis zu 2 Mbit/Sekunde sowie ein Telefonfestnetzanschluss.

Der Kabelanschluss ist die Voraussetzung dafür, dass Sie weitere digitale Services wie Internet, Telefonie, Radio (über Kabel) oder Fernsehen der upc Schweiz GmbH empfangen können. In den neuen Connect sowie Connect & Play Angeboten der upc Schweiz GmbH sind diese Kosten für den Kabelanschluss bereits enthalten. Um eine doppelte Verrechnung zu vermeiden, erhalten Sie von der upc Schweiz GmbH monatlich eine Gutschrift von zurzeit Fr. 30.00 pro Monat, jeweils rückwirkend auf der Rechnung der upc Schweiz GmbH ausgewiesen. Die Rechnung wird automatisch angepasst – Sie müssen nichts unternehmen. Eine Überprüfung Ihrer Abos lohnt sich, weitere Informationen finden sie unter: www.upc.ch.



Ehrung Bruno Rigo

Bruno Rigo ist seit dem 12. Oktober 1992 Gemeinderat, zudem seit dem 1. Januar 2006 Vizeammann. Anlässlich der Gemeindeversammlung vom November 2017 wurde ihm herzlich zum 25-jährigen Jubiläum gratuliert.



> © 2017 Patrick Gasteli

Winterdienst Bauamt

Windhundrennbahn - Holzerntearbeiten

In vergangener Zeit sind immer wieder Bäume auf die Einrichtungen der Windhundrennbahn gefallen und haben Schaden angerichtet. Der schlagreife Holzbestand wird in diesem Bereich, auch aus Sicherheitsgründen, in diesem Winter abgeholzt. Die Fläche wird im 2018 mit standortgerechten Baumarten wieder aufgeforstet.

Die Flurstrasse im Bereich der Rennbahn ist während den Holzerntearbeiten für jeglichen Verkehr und Fussgänger gesperrt. Das Forstamt dankt für Ihr Verständnis.

Schliessung der Büros zwischen Weihnachten und Neujahr

Die Büros und Betriebe der Gemeinde Böttstein bleiben von Samstag, 23. Dezember 2017, bis und mit Dienstag, 2. Januar 2018, geschlossen. Für Notfälle besteht ein Pikettdienst unter Mobile 079 245 41 23.

Grünabfuhr – Entleerung im Winter

Ab Dezember 2017 findet die Grünabfuhr über die Wintermonate wie gewohnt alle zwei Wochen, jeweils am Mittwoch, statt.

Oftmals gefriert das Grüngut im Container in dieser kalten Jahreszeit, und auch der Container selber ist gefroren, wenn dieser im Freien deponiert ist. Dies erschwert das Entleeren. Rückstände verbleiben im Container und durch das fachgerechte Entleeren kann der Behälter Schaden nehmen.

Bitte deponieren Sie wenn möglich den Grüngutcontainer nicht im Freien und stellen diesen erst am Abfuhrtag vor 7.00 Uhr bereit. Ebenso bitten wir auf die Verwendung von Zeitungspapier auf dem Boden im Behälter zu verzichten. Es wird auf den Abfuhrkalender der Gemeinde Böttstein verwiesen.

Hauskehricht- und Grüngutabfuhr über die Feiertage

Die Hauskehricht- und Grüngutabfuhr finden wie gewohnt gemäss Abfuhrkalender 2017 statt.

Die erste Grünabfuhr im neuen Jahr wird am Mittwoch, 10. Januar 2018, stattfinden.

Sammelstelle im Werkhof über die Feiertage

Die Sammelstelle im Werkhof bleibt am Montag, 25. Dezember 2017, und am Montag, 1. Januar 2018, geschlossen.

Entsorgung der Christbäume

Die kostenlose Abfuhr und umweltgerechte Entsorgung der Christbäume durch unser Bauamt findet am Montag, 8. Januar 2018, statt. Die Bevölkerung wird gebeten, den Baum an diesem Tag bis spätestens um 7.00 Uhr am Strassenrand bereit zu stellen.



© 2017 Monika Meier

Stromzähler ablesen

In Kleindöttingen, Eien und Burlen sind vom 5. Dezember 2017 bis 12. Januar 2018 die Stromzählerableserin der AEW und in Böttstein von Ende Dezember 2017 bis Anfang Januar 2018 die Stromzählerableserin der Elektra Böttstein unterwegs. Die Kunden werden gebeten, den Zugang zu den Zählern zu gewähren.

Unentgeltliche Rechtsauskunft 2018

Der Aargauische Anwaltsverband erteilt in den Gemeinden Böttstein, Bad Zurzach, Döttingen, Klingnau und Leuggern, unentgeltliche Rechtsauskünfte. Für die einzelnen Daten und Termine wird, sobald diese für das Jahr 2018 vorliegen, auf die Publikation im Internet sowie im Anschlagskasten beim Gemeindehaus verwiesen. Interessierte können bei der Gemeindekanzlei ein Merkblatt mit den verschiedenen Daten beziehen. Es werden kurze und kostenlose Auskünfte über rechtliche Fragen in allen Bereichen über eine Zeitdauer von max. 15 Minuten gegeben. Eingehendere juristische Beratungen sind im Rahmen dieser Rechtsauskunft nicht möglich.

Änderung Mehrwertsteuer per

1. Januar 2018

Am Sonntag, 24. September 2017, haben die Schweizer Stimmberechtigten die Vorlage «Altersvorsorge 2020» an der Urne abgelehnt. Aus diesem Grund sinken die MWST-Sätze ab dem 1. Januar 2018.

Ende 2017 läuft die Zusatzfinanzierung der IV durch die MWST aus. Gleichzeitig erhöhen sich per 1. Januar 2018 die MWST-Sätze um 0.1 % aufgrund der Finanzierung des Ausbaus der Bahninfrastruktur (FABI). Die MWST-Sätze betragen per 1. Januar 2018 wie folgt:

Normalsatz 7.7 % (vorher 8.0 %)

Sondersatz 3.7 % (vorher 3.8 %)

Beherbergungsleistungen

Reduzierter Satz 2.5 % (vorher 2.5 %)

Fahrplanwechsel

Am 10. Dezember 2017 ist Fahrplanwechsel. Die neuen Fahrpläne sind auf www.postauto.ch oder auf der PostAuto-App verfügbar.

Beförderungen Feuerwehr Böttstein-Leuggern

Folgende Personen werden per 1. Januar 2018 befördert:

Martina Burger	zum Korporal
Jannick Emmenegger	zum Korporal
Michael Hagg	zum Feldweibel
Johanna Hauser	zur Gefreiten
Olaf Neumann	zum Feldweibel
Sandra Rohner	zur Gefreiten
Johann Schierling	zum Korporal
Philipp Steinacher	zum Wachmeister
Reto Sutter	zum Korporal
Dino Vögeli	zum Gefreiten
Fabian Zubler	zum Wachmeister

Trinkwasser / Wasserqualität

Gemäss den Bestimmungen der Lebensmittelverordnung ist die Bevölkerung mindestens einmal jährlich über die Qualität des Trinkwassers zu informieren.

Aufgrund der periodischen mikrobiologischen und chemischen Wasseruntersuchungen kann festgestellt werden, dass die Gemeinde Böttstein über sehr gutes Trinkwasser verfügt. Im Zeitpunkt der Probenahme entsprachen alle Proben des vergangenen Jahres den hygienisch-mikrobiologischen Anforderungen an Trinkwasser und waren in Ordnung.

Der gesamte Wasserbedarf wird mit Grundwasser ab Grundwasserpumpwerk Kleindöttingen gefördert.

Der Nitratgehalt der Proben lag im vergangenen Jahr innerhalb des Qualitätszieles. Der Toleranzwert beträgt 40 mg/l, das Qualitätsziel 25 mg/l.

Die Wasserhärte liegt bei 29.5 französische Härtegrade und ist als hart einzustufen.

Dauerparkieren auf öff. Grund / Bewilligungspflicht

Das regelmässige nächtliche Parkieren von Motorfahrzeugen oder deren Anhänger auf öffentlichem Grund, öffentlichen Strassen oder öffentlichen Parkplätzen in der Gemeinde Böttstein ist bewilligungspflichtig. Als regelmässiges Parkieren gilt ein mindestens dreimaliges Abstellen pro Woche im Zeitraum von 19.00 - 8.00 Uhr. Bewilligungen (Parkkarten) sind bei der Abteilung Finanzen Böttstein erhältlich und im Fahrzeug gut sichtbar hinter der Windschutzscheibe anzubringen. Die Abteilung Finanzen Böttstein erteilt gerne weitere Auskünfte.



© 2017 Monika Meier

Preiserhöhung für den Verkauf von SBB Tageskarten

Mit der Genehmigung des Budgets 2018 wurde gleichzeitig auch der Verkauf für die Tageskarten im Jahr 2018 wieder genehmigt. Diesmal geht jedoch eine Preiserhöhung im Verkauf der Tageskarten hervor. Für Tageskarten gültig ab dem 1. Februar 2018 gelten neu folgende Preise: Tageskarten für Einheimische Fr. 42.00 und für Auswärtige Fr. 47.00. Grund für die Erhöhung sind die steigenden Preise für den Bezug der Tageskarten von der SBB.

Regionales Betriebsamt

Öffnungszeiten Weihnachten/Neujahr

Das Regionale Betriebsamt in Kleindöttingen bleibt vom 23. Dezember 2017 - 2. Januar 2018 geschlossen.

Wir sind für Sie ab 3. Januar 2018 wieder erreichbar.

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.30 – 11.30 und 13.30 – 16.30, Dienstag offen bis 18.30 Uhr.

Erteilte Baubewilligungen

Marco und Veronica Küng, Kirchdorf, Dachsanierung, Ringweg 13, Kleindöttingen

Jakov und Marija Lozancic, Kleindöttingen, Verglasung Balkon, Enzianweg 15, Kleindöttingen

Thomas Meier, Kleindöttingen, Folientunnel (Gartenbau), Hauptstrasse 58, Kleindöttingen

Faton und Besarta Osmanaj, Kleindöttingen, Umbau EFH, Erneuerung Heizung, Chnebelsteigstrasse 13, Eien, Kleindöttingen



Schule



Aktion Weihnachtspäckli für Rumänien

Ende November 2017 konnten wiederum viele Päckli für die Rumänienhilfe abgeliefert werden. Dank dieses grossen Solidaritätsbeitrags von Schülerinnen, Schülern und Eltern erhalten viele Kinder auch in Rumänien ein Geschenk zu Weihnachten. Herzlichen Dank.



Elternforum der Schulen Böttstein

Das Elternforum der Schulen Böttstein lädt die Eltern mit Kindern sowie die Lehrpersonen zum ersten Elterntreff im 2018 ein. Am Donnerstag, 18. Januar 2018, von 18.30 - 20.00 Uhr werden unter dem Motto „Wärme in der Kälte“ eine heisse Suppe und Glühwein offeriert. Die Abschlussklassen der Oberstufe werden Kaffee servieren. Wir freuen uns auf einen geselligen und erwärmenden Abend.



Räbeliechtli-Umzug

Der Räbeliechtli-Umzug ist eine beliebte Tradition der Schulen Böttstein. Unter sachkundiger Anleitung und Hilfe der älteren Schüler wurden am Dienstagmorgen, 14. November 2017, im Kindergarten und in der Primarschule die Laternen angefertigt. Gemeinsam wurden die Räben ausgehöhlt und sorgfältig verziert.



Nach dem Eindunkeln versammelten sich die Kinder der 1. und 2. Primar und des Kindergartens mit den kunstvollen Lichtern auf dem Schulhausplatz. Auf ein Startzeichen setzte sich die lange Kolonne in Bewegung. Stolz trugen die Kinder ihre Räbeliechtli, angeführt von einem mit Kürbissen dekorierten Wagen, mit. Die leuchtenden Räben erfreuten die Zuschauer, welche sich entlang der Route aufgestellt hatten.

Zurück auf dem Schulhausplatz sang die Schülerschar das Räbeliechtli-Lied. Danach freuten sich alle auf die feinen Lebkuchen, die von den Müttern für diesen Anlass gebacken wurden. Auch der warme Tee war an diesem kühlen Abend eine Wohltat.

Flohmarkt der Real 3b

Die Schülerinnen und Schüler der Real 3b haben vom 16. bis 18. November 2017 in der alten Turnhalle einen Flohmarkt durchgeführt.

Im Vorfeld wurden brauchbare Gegenstände wie Geschirr, Pfannen, Tischtücher, Kinderspielsachen, Taschen und Kleider gesammelt, welche auf Tischen zum Verkauf bereitstanden. Darunter fanden die Käufer auch einige Raritäten, wie etwa Single-Schallplatten, ein altes Telefon, Alben mit Schweizer-Briefmarken. Auch Skis, ein Töggelikasten, eine Stereoanlage, Modeschmuck, Bücher, Bilder und sogar Kleinmöbel und Weihnachtskugeln warteten auf Käuferschaft. Wer etwas gefunden hatte, handelte an der Kasse einen Preis aus. Der Erlös kommt in die Klassenkasse der Real 3b, die damit einen Teil ihrer Abschlussreise nach Venedig finanzieren wird. Nach dem Einkauf konnten sich die Besucher bei Kaffee und Kuchen stärken.



© 2017 Schulen Böttstein

Impressionen Räbeliechtli



© 2017 Schulen Böttstein

Impression Flohmarkt



© 2017 Schulen Böttstein

Impressionen
„Everybody wants to rule
the World“



Theaterveranstaltung an den Schulen Böttstein

Das Jugendtheater Turgi hat am Donnerstag, 23. November 2017, das aktuelle Theaterstück „Everybody wants to rule the World“ aufgeführt.

Das Stück handelte von Respekt, Anerkennung, Karrieredenken, Coolness und dem Kampf, nicht zu versagen. Die Oberstufenschüler des gesamten Kirchspiels hatten an diesem Nachmittag die Möglichkeit, in die Welt von sieben Jugendlichen einzutauchen, welche sich auf die Abschlussprüfung vorbereiten und entsprechend unter Druck stehen.

Nachtwanderung 2017 der Oberstufe

Am Dienstag, 7. November 2017, fand die Nachtwanderung der Oberstufe statt, an der alle Oberstufenklassen der Real- und Sekundarschule mit ihren Klassenlehrpersonen und Fachlehrpersonen teilnahmen.

Jedes Jahr erfreut sich die Nachtwanderung grosser Beliebtheit. Die Schülerinnen und Schüler erwartete an diesem Abend ein einzigartiges Nachterlebnis, verbunden mit einem Leistungsmarsch.

Leider war das Wetter an diesem Abend nicht so optimal. Jedoch freute man sich nach langem Marsch in der Winklen von der Schulpflege und einigen Fachlehrpersonen empfangen zu werden, um dort eine Wurst mit Brot und heissem Tee geniessen zu können.

Viele zufriedene Schülerinnen und Schüler genossen das Zusammensein an diesem Abend. Freundschaften konnten gefestigt werden und der Vorfreude auf den schulfreien Mittwoch wurde lautstark kundgetan.

Am späten Abend kehrten alle an der Nachtwanderung beteiligten Personen wieder wohlbehalten zu Hause zurück. Ein herzliches Dankeschön an alle, die bei dieser Veranstaltung unterstützend mitgewirkt haben.



Gesellschaftliches

© 2017 Das lebende Adventsfenster in der Burle



Adventsfenster

Im Dezember können wir uns in der Gemeinde Böttstein wieder über viele Adventsfenster freuen und diese Tag für Tag bestaunen. Schön, dass diese Tradition erneut durchgeführt wird und damit manch interessante Begegnung und Gespräche bei einem Tee, Glühwein oder Suppe stattfinden. Die Liste finden Sie unter <http://www.boettstein.ch/details/adventsfenster-2017.html>.

Den Organisatoren danken wir ganz herzlich für ihren Einsatz und ihr Engagement, aber auch ein grosser Dank geht an die Bevölkerung für ihr Mitmachen.

Samariterverein Leuggern und Umgebung

Krankenmobilen mieten oder kaufen

Krankenmobilen sind Hilfsmittel für Menschen, die in ihrer Beweglichkeit eingeschränkt sind, sei es durch Unfall, Krankheit oder weil sie pflegebedürftig sind. Solche Hilfsmittel kann man im Krankenmobilen-Magazin in Gippingen zu günstigen Bedingungen mieten oder kaufen.

Das Krankenmobilen-Magazin ist jeweils am Dienstag von 18.30 - 19.30 Uhr und am Samstag von 9.30 - 10.30 Uhr geöffnet. Auskunft erteilt Frau Claudia Müller, Mobile 076 469 63 11. Das Lokal befindet sich im Schulhaus Gippingen am Mattenweg 2. Weitere Informationen finden sie unter www.samariter-leuggern.ch.



Ferienpass Unteres Aaretal

Im kommenden Frühling wird der Ferienpass Unteres Aaretal zum 38. Mal durchgeführt. Seit 2016 ist er ein eigenständiger Verein, ist aber durch das Qualitätslabel noch immer mit der Pro Juventute verbunden.

Die Kurse finden von Freitag, 13. April - Sonntag, 22. April 2018, statt. Alle Schüler der 1.- 9. Klasse, die in der Ferienpass-Region wohnen, können beim Ferienpass mitmachen und zwei Kurse ihrer Altersstufe besuchen.

Hinzu kommen diverse freie Angebote mit und ohne Anmeldung. Dazu zählen das Kino und der Ferien(s)pass-Tag mit Lotto, Flohmarkt, Schachturnier und Spielnachmittag. Mit ein wenig Glück kann sich jedes Kind einen zusätzlichen Kurs an der Kursbörse sichern.

Dank grosszügigen Sponsoren kann der Ferienpass 2018 erneut für 18 Franken angeboten werden. Die Ferienpassbroschüre mit Anmeldekarte ist vom 19. Februar - 3. März 2018 in der Schule Böttstein und der TopPharm Apotheke Dr. Voegtli erhältlich und kann im Internet unter www.ferienpass-unteres-aaretal.ch bestellt werden. Anmeldeschluss ist der 3. März 2018.

Gerne stehen Regula Albisser (079 664 00 70), Conny Berweger (056 245 68 21) sowie Judith Jäggi (079 613 13 30) für weitere Auskünfte zur Verfügung.

Schlussübung der Feuerwehr Böttstein-Leuggern

Am Samstag, 4. November 2017, fand die Schlussübung der Feuerwehr Böttstein-Leuggern im Primarschulhaus in Leuggern statt. An dieser Übung wurden wir tatkräftig unterstützt, einerseits durch Schulkinder, welche sich als Rettlinge zur Verfügung gestellt haben und andererseits durch die Betriebsfeuerwehr des KKL, die sich mit ihrem Hubretter an der Übung beteiligte.

Es war eine sehr gelungene Einsatzübung als Abschluss des Feuerwehrjahres 2017. Wir konnten bei dieser nicht alltäglichen Einsatzsituation den zahlreichen Zuschauern und Gästen einen guten Einblick in die Arbeit der Feuerwehr präsentieren.

Nach der Schlussübung konnten 11 Mitglieder der Feuerwehr befördert werden, die sich in Kursen weitergebildet haben und/oder neue Funktionen übernehmen. Ein grosser Dank geht an diese Mitglieder für ihr zusätzliches Engagement und auch an die gesamte Feuerwehr für ihren grossen Einsatz und ihre Unterstützung im vergangenen Jahr.

Didi Lüscher und Karin Graf sind altershalber nach 20 bzw. nach 18 Jahren aus der Feuerwehr ausgetreten und sind mit herzlichem Dank für ihren Einsatz verabschiedet worden.



© 2016/17 Ferienpass

Impressionen Ferienpass

Impressionen Raclette-Plausch der Männerriege Eien-Kleindöttingen



© 2017 Männerriege Eien-Kleindöttingen

Feuerwehr Böttstein-Leuggern - Weiterbildungskurse

Anfangs 2018 werden alle Offiziere des Ausbildungskreises 2 (Bezirke Baden und Zurzach) in Leuggern den obligatorischen Weiterbildungskurs WBK für Offiziere besuchen. Am Freitag, 12. Januar 2018, und am Samstag, 13. Januar, 20. Januar, und 24. Februar 2018 werden jeweils rund 100 Offiziere und Instruktoren in Leuggern unterwegs sein.

Sie werden zu verschiedenen Themen im Bereich Nachbearbeitung von Einsätzen, Vorbereitungen von Lektionen und Brandbekämpfung weitergebildet.

Für diese Kurse dürfen verschiedene private und öffentliche Objekte genutzt werden. Die Feuerwehr Böttstein-Leuggern, als Organisatorin dieses

WBK, bedankt sich dafür bei den Eigentümern dieser Objekte und bittet die Bevölkerung um Verständnis, falls es zu kurzfristigen Verkehrsbehinderungen kommen sollte.

Einladung zum Volksschiessen mit dem Luftgewehr

Der Schützenbund Eien-Kleindöttingen lädt alle Interessierten ab 8 Jahren zum Schiessen mit dem Luftgewehr ein. Gewehre stehen zur Verfügung. Schiesstage: von November bis Mitte März, dienstags und donnerstags, von 17.30 - 20.30 Uhr in der Mehrzweckhalle 4 Kleindöttingen, UG, Luftgewehr-Anlage. Weitere Auskünfte erteilt Viktor Spuhler, Kleindöttingen, Tel. 056 245 12 85, oder Mobile 076 439 76 08, spu@sunrise.ch.

Gewerbe

30 Jahre Fotostudio Schläfli

Vielseitigkeit ist unsere Stärke



© 2017 Fotostudio Schläfli

Fotograf aus Leidenschaft

1987 hat sich Daniel Schläfli in die Selbständigkeit gewagt. 1992 hat er das Grossraumstudio an der Hauptstrasse 70 im ehemaligen ZKD-Gebäude bezogen. Von 1999 bis 2001 besuchte er während 4 Semestern den Weiterbildungskurs Techno-Polygraf an der Schule für Gestaltung in Aarau.

Ab Januar 2018 befindet sich das neu eingerichtete Studio an der Schützenhausstrasse 15 in Kleindöttingen.

Rita Schläfli - Glaskünstlerin aus Leidenschaft

Seit 15 Jahren leben Rita Schläfli und ihr Mann Glaskunst, genau so lange sind sie fasziniert von den unendlichen Möglichkeiten mit Glas zu gestalten. 3 Schmelzöfen, eine grosse Schleifmaschine, Glassäge, Glasbohrmaschine und Sandstrahlanlage erlauben das Experimentieren mit dem Schmelzen von Glas. Seit 2009 gestalten sie auch Glaskulpturen, indem sie das 840° C heisses Glas von Hand formen.

Neue Adresse:
ab Januar 2018 für
Foto- und Digitalstudio

ab April 2018 für
ridany-glas Glaskunst

Schützenhausstrasse 15
5314 Kleindöttingen
Tel. 056 245 59 60
www.schlaefli-foto-digital.ch



Ob Aufnahmen im Studio oder irgendwo auf diesem Planeten, mit digitalen Gross-, Mittel- oder Kleinbildkameras, wir haben für alle Aufgaben die richtige Ausrüstung und das passende Aufnahmeformat. Wir steigen auf höchste Bauwerke, wir kriechen unter Maschinen, wir fotografieren 200 Meter unter Tag. Wir fotografieren in Operationssälen und in Kernkraftwerken. Wir fotografieren in Krisengebieten aus dem Panzer. Ja, wir tun wirklich alles für ein gutes Bild, für Ihr Bild.

Produktaufnahmen, Werbeaufnahmen, Industriefotografien, Reportagen, Portraits, Bildbearbeitung sowie die Gestaltung von Drucksachen gehören zu unseren Dienstleistungen.

Wir bearbeiten auch Aufnahmen von Kunden zu professionellen Bilddaten. Wir sind Ihr Bildspezialist. Auch für Passbilder sind Sie bei uns herzlich willkommen.

15 Jahre ridany-glas Glaskunst

Die Gestaltungsmöglichkeiten mit dem unglaublich faszinierenden Werkstoff Glas, dessen Leuchtkraft, Struktur und Glanz durch kein anderes Material ersetzt werden kann, haben uns ganz in den Bann gezogen.

Das Angebot von ridany-glas ist vielseitig: Glaskunst im Aussenbereich, Glasschalen, exklusive Kundengeschenke, Glasblumen, Glasbilder, Auftragsarbeiten und Glaskurse für Erwachsene und Kinder oder als Familie, einfach für ALLE von 5 bis 99 Jahren. Sie bezahlen kein Kursgeld, sondern nur Ihre gestalteten Glasobjekte.

Ab April 2018 finden unsere Kurse an der Schützenhausstrasse 15 in Kleindöttingen statt. Neu führen wir die Glasfusing-Kurse mit Anmeldung ab einer Teilnehmerzahl von 4 bis maximal 10 Personen durch. Wir freuen uns, Sie auch in unserer neuen Kurslokalität begrüßen zu dürfen.



Zu Besuch bei...

Samichlaus

Chlausgruppe Kleindöttingen

„Liebe Kinder!“

Seit vielen Jahren stellt die Chlausgruppe Kleindöttingen den Kontakt zum Samichlaus und seinen Schmutzlis her, damit den Kindern in der Gemeinde der erwartete Besuch ermöglicht werden kann. Conex durfte ein Interview mit Daniel Stamm, Vertreter der Chlausgruppe Kleindöttingen, führen.

Die strenge Zeit läuft nun – schaffst Du alles alleine?

Eine strenge, intensive aber sehr schöne Zeit, wir nennen sie die 5. Jahreszeit. Ich bin sehr froh um die Hilfe und Unterstützung der vielen Helfer (Schmutzlis).

Was macht der Samichlaus im Sommer?

Immer die Augen und Ohren offenhalten. Schliesslich brauche ich viele Inputs für mein schweres Buch!

Wofür musst Du am häufigsten den Mahnfinger hochhalten?

Wenn die Kinder zwischendurch frech sind, oder schlimme Wörter brauchen. Das kommt zum Glück aber eher selten vor.

Welches war das lustigste Sprüchlein/Gedicht?

Alle Sprüchlein werden mit viel Konzentration und Liebe gelernt und vorgetragen. Ob lustig, spannend oder gesungen - dies ist jeweils der Höhepunkt meines Besuches.

Wie viele Kinder besucht der Samichlaus in diesem Jahr?

Es sind 39 Kinder, welche vom Samichlaus besucht werden.

Mussten auch schon Ruten verteilt werden?

Nein. Ich darf immer alle Kinder loben. Auch wenn manchmal der Mahnfinger erhoben wird, sind doch unsere Kinder sehr brav und lieb.



Chlausgruppe Kleindöttingen – Organisation - Nachwuchs

5 Samichläuse
1 Samitzli
13 Schmutzlis
5 Helferinnen
1 Pfarreileiterin

Kontakt

Röm.-kath. Pfarrei St. Antonius
z.H. Chlausgruppe
Antoniusweg 16
5314 Kleindöttingen

056 245 33 27
kleindoettingen@kath.ch
www.samichlaus-kleindoettingen.ch

Agenda

20.12.2017

Gschichte-Zyt

17.00 Uhr Antoniuskirche Kleindöttingen

07.01.2018

Neujahrsapéro

14.00 Uhr Festsaal Schloss Böttstein

08.01.2018

Entsorgung der Christbäume

Gemeinde Böttstein / ab 7.00 Uhr

11.01.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

25.01.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

27.01.-11.02.2018

Schulen Böttstein

Sportferien

07.02.2018

Test der Alarmsirenen schweizweit

zwischen 13.30 und 14.00 Uhr

08.02.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

22.02.2018

Senioren Spielnachmittag

14.00 Uhr Pfarreisaal Kleindöttingen

conex

Auflage: 2000 Exemplare

Herausgeber: Gemeinde Böttstein

Redaktion: Vertretung aus Gemeinderat und -verwaltung

Druck: Bürli AG, Döttingen

Design: pimento.ch

Fotos: Verschiedene

Erscheinung: Das Mitteilungsblatt conex erscheint mit 6 Nummern jährlich und beinhaltet Informationen der Gemeinde Böttstein

Redaktionsschluss

> Nr. 01 Februar/März: **Montag, 15. Januar 2018**

> Nr. 02 April/Mai: **Donnerstag, 22. März 2018**

Böttstein
...verbindet



Redaktion conex

Gemeindeverwaltung Böttstein

Kirchweg 16

5314 Kleindöttingen

Tel. 056 269 12 20

gemeinde@boettstein.ch